

## Instruction Manual

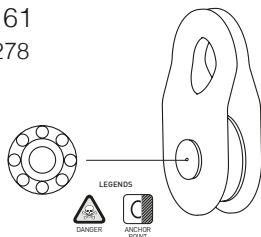
# DETOUR

HIGH PERFORMANCE PULLEY

CE 0161

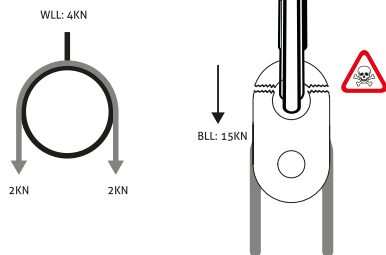
EN 12278

READ THE  
FOLLOWING  
INSTRUCTIONS



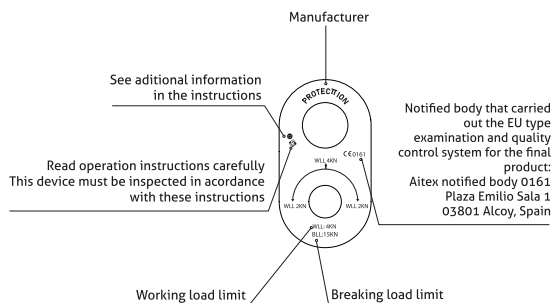
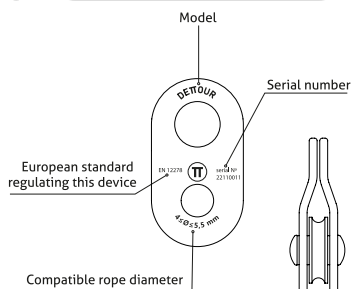
1

## Resistance



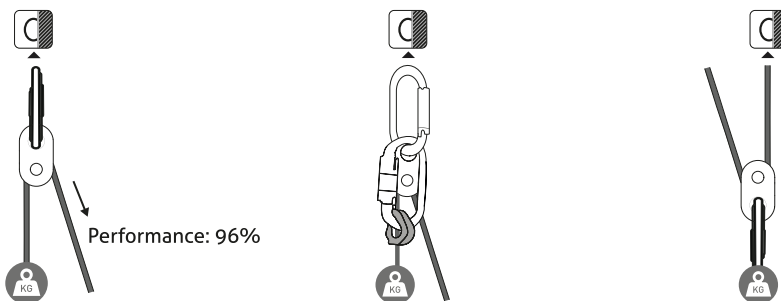
2

## Marking



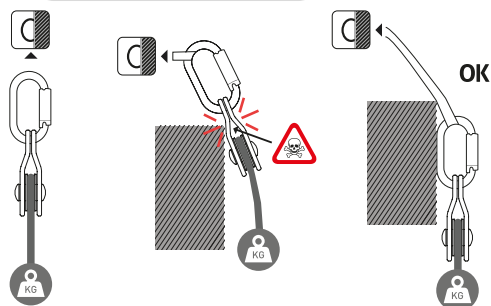
3

## Compatibility & Performance



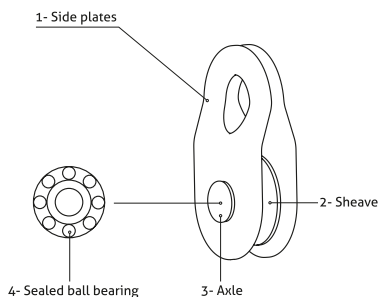
4

## Positioning & Redirection



4

## Nomenclature



EN

**INSTRUCTIONS FOR USE**

This document explains how to use your equipment correctly. It is not possible to describe every possible use and technique. Only a few usage techniques are included.  
Updates and further information is available at Protection.com  
You are responsible for the correct use of your equipment.  
Please contact Protection if you have any questions or comprehension difficulties.

**Field of application**

Personal protective equipment (PPE) against falls from a height. Pulley is only to be used with a rope of compatible diameter.

**ATTENTION**

The activities that involve the use of this equipment can be lethal.  
You are responsible for your actions and decisions.  
Before using this equipment, please read the instructions for use carefully.  
This product must not be used beyond its limits or in any other situation for which it is not intended.  
The user of this equipment must be trained in and understand its features and limitations.  
Failure to follow the instructions can result in serious or fatal injuries.

**Liability**

This product should only be used by trained and competent individuals or under the supervision of a competent person.  
You assume all risks and liability for any damage that may occur due to the misuse of our products.  
If you are not willing to assume this liability, do not use the material.

**Control and verification points**

Depending on the legislation in force in your country and the conditions of use, Protection recommends that the equipment is inspected at least once every 12 months by a competent person.  
Record the results on the PPE inspection form: type, model, serial number, date of purchase, first use, future periodic inspections, faults, remarks, name and signature of the inspector.

**Before using**

Check for cracks, deformation, corrosion, etc.  
Check for correct guide roller rotation, absence of side plate play, deformation and the friction between components.

**During use**

Ensure that the different equipment is correctly positioned.  
It is important to regularly check the condition of the product and its connections to the other equipment in the system.

**Supplementary information**

This product conforms to EU regulation 2016/425 on personal protective equipment.  
The EU Declaration of Conformity is available at Protection.com.

**Compatibility**

Check the compatibility of this product with the other elements in the system.  
Ensure that the connector is correctly inserted into the side plates of the pulley.

**CAUTION:** Check the resistance of the different system elements. Avoid shocks and overloads.  
The elements used with the pulleys must comply with the applicable standards.  
If you are not sure about the compatibility of your equipment, please contact Protection

**Withdraw:**

A product must be retired when:  
-It has undergone a major strain or fall,  
-It fails a product revision,  
-Its full history of use is not known,  
-When its use is obsolete (legislative, regulatory or technical developments or incompatibility with other equipment, etc.).

**Guarantee**

This equipment is guaranteed for 3 years against any material or manufacturing defects. This excludes: normal wear and tear, rust, modifications or alterations, improper storage or maintenance, neglect and uses for which this product is not intended.

**Liability**

Protection is not responsible for any damages occurring or resulting from the use of its products.

**Warning signs**

Situation presenting an imminent risk of serious or fatal injury.

**PAGE 1****Resistance**

Figure 1: Working load limit.  
Figure 2: Breaking load limit.

**PAGE 2****Model.**

European standard regulating this device.

Compatible rope diameter,

Serial number,

Manufacturer,

See additional information in the instructions,

Read operation instructions carefully. This device must be inspected in accordance with these instructions.

Working load limit.

Breaking load limit.

Notified body that carried out the EU type examination and quality control system for the final product:

Aitex notified body 0161, Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Spain

**PAGE 3****Compatibility and performance**

These tests were conducted using new 12-strand braided ropes of 5 mm in diameter with a mass of 80 kg and at a low-speed.

**PAGE 5****Nomenclature**

1- Side plates, 2- Sheave, 3-Axle, 4- Sealed ball bearing.

ES

**INSTRUCCIONES DE USO**

Este documento explica cómo utilizar correctamente su equipo. Es imposible describir todas las utilizaciones y técnicas posibles. Sólo se presentan algunas técnicas de uso.  
Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Protection.com  
Usted es responsable de utilizar correctamente su equipo.  
Contacte con Protection si tiene dudas o dificultades de comprensión.

**Campo de aplicación**

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Polea para utilizar únicamente con cuerda de diámetro compatible.

**ATENCIÓN**

Las actividades que implican la utilización de este equipo son potencialmente mortales.  
Usted es responsable de sus actos y decisiones.  
Antes de utilizar este equipo, lea detenidamente las instrucciones de uso.  
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.  
El usuario de este equipo debe formarse y entender cuáles son sus prestaciones y limitaciones  
No respetar la instrucciones puede ser la causa de heridas graves o mortales.

**Responsabilidad**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas formadas y competentes, o que estén bajo la supervisión de una persona competente.  
Usted asume todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño que pueda producirse debido a una mala utilización de nuestros productos.  
Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad, no utilice este material.

**Control y puntos a verificar**

En función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización, Protection aconseja que una persona competente realice al menos una revisión del equipo cada 12 meses.  
Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, número de serie, fecha de compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, etc.  
Compruebe que las roldanas giran correctamente, y la ausencia de holgura, deformación de las placas laterales y rozamiento entre componentes.

**Durante la utilización**

Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.  
Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema.

**Información complementaria**

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Protection.com.

**Compatibilidad**

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema.  
Asegúrese de insertar correctamente el conector en las placas laterales de la polea.

**ATENCIÓN.** Compruebe la resistencia de los diferentes elementos del sistema.

Evite los choques y sobrecargas.  
Los elementos utilizados con las poleas deben cumplir con los requisitos de las normas en vigor.  
Si no está seguro de la compatibilidad de su equipo, contacte con Protection.

**Dar de baja:**

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido un esfuerzo o caída importante,
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio.
- No conoce el historial completo de utilización,
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

**Garantía**

Este equipo posee una garantía 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento o mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

**Responsabilidad**

Protection no es responsable de los daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

**Señales de advertencia**

Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.

**PÁGINA 1****Resistencia**

Figura 1: Carga máxima de trabajo.  
Figura 2: Carga de rotura.

**PÁGINA 2****Modelo.**

Norma EN Europea que regula este dispositivo.

Diámetro de cuerda compatible.

Número de serie,

Fabricante,

Mira información adicional en las instrucciones.

Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Carga máxima de trabajo.

Carga de rotura.

Organismo notificado que interviene en el examen EU de tipo y en el sistema de control de la calidad del producto:

Aitex notified body 0161 Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Spain

**PÁGINA 3****Compatibilidad y rendimiento**

Estos ensayos han sido realizados con cuerdas trenzadas de 12 hebras de 5mm de diámetro nuevas y con una masa de 80 kg y a velocidad lenta.

**PÁGINA 5****Nomenclatura**

1- Placas laterales, 2- Roldana, 3- Eje, 4- Rodamiento de bolas.